

1 РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

RÉPUBLIQUE DE MACEDOINE

2 МАТИЧНА СЛУЖБА

SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE

3 ИЗВОД ОД МАТИЧНАТА КНИГА НА УМРЕНИТЕ БР. _____

EXTRAIT DE L'ACTE DE DÉCÈS N° _____

4	ДАТУМ И МЕСТО НА СМРТТА DATE ET LIEU DU DÉCÈS	Ден/Го <input type="text"/>	Месец/Мо <input type="text"/>	Година/Ан <input type="text"/>	
5	ПРЕЗИМЕ NOM				
6	ИМЕ PRENOMS				
7	ПОЛ SEXE				
8	ДАТУМ И МЕСТО НА РАЃАЊЕ DATE ET LIEU DE NAISSANCE	Ден/Го <input type="text"/>	Месец/Мо <input type="text"/>	Година/Ан <input type="text"/>	
9	ПРЕЗИМЕ НА ПОСЛЕДНИОТ БРАЧЕН ДРУГАР NOM DU DERNIER CONJOINT				
10	ИМЕ НА ПОСЛЕДНИОТ БРАЧЕН ДРУГАР PRENOMS DU DERNIER CONJOINT				
		12	ТАТКО PÈRE	13	МАЈКА MÈRE
5	ПРЕЗИМЕ NOM	-----			
6	ИМЕ PRENOMS	-----			
11	ДАТУМ НА ИЗДАВАЊЕ, ПОТПИС И ПЕЧАТ DATE DE DELIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU	Ден/Го <input type="text"/>	Месец/Мо <input type="text"/>	Година/Ан <input type="text"/>	

SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARTLER / СИМБОЛИ

- Jo: Jour/Tag/Dia/Giorno/Tag/Dia/Gin/Den

- Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mese/Maand/Mes/Ay/Mecen

- An: Année/Jahr/Year/Ano/Anno/Jaar/Ano/Yil/Година

- M: Masculin/Männlich/Masculino/Masculino/Maschile/Mannlich/Masculino/Erkek/Masculin

- F: Féminin/Weiblich/Féminine/Femmine/Femmine/Vrouwelijk/Feminino/Kadın/Женска

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976
 AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976
 EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8 1976
 CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENNA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
 ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVEZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976
 UTTREKSEL AFGEVEVEN INGELVGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
 CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
 VİYANADA 8 EYLÜL 1976 TARHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK
 ИЗВОД ИЗДАДЕН ВРЪЗ С ОСНОВА НА КОНВЕНЦИЈАТА ПОТПИШАНА ВО ВИЕНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976

1	Etat/Staat/Country/Estado/Stato/Staat/Estado/Devlet/Држава
2	Standsamtsbeholdelse/Civil Registry Office of/Registro Civil de/Servizio dello stato civile/Dienst van de burgerlijke stand van/Serviços do registro civil de/Nátlás Igazságs/Mатрјена зграда
3	Auszug aus dem Sterberegister Nr./Extract from death registration n°/Certificación del acta de defunción num./Estratto dell' atto di morte n°/Uttreksel uit de overlijdensakte nr./Certidão do assento de óbito n.º/Ölüm sicil örneği No./Извод од матрјена книга на умрелните бр.
4	Tag und Ort der Todes/Date and place of death/Fecha y lugar de la defunción/Data e luogo di nascita/Gecoortdatum en plaats/Data e luogo della morte/Datum en plaats van overlijden/Data e lugar do óbito/Ölüm yeri ve tarihi/Датум и место на смртта
5	Name/Name/Apelidos/Cognome/Naams/Apelidos/Soyadı/Преиме
6	Vorname/Forenames/Nombrę proprio/Prenomi/Voornamen/Nome proprio/Adi./Име
7	Geschlecht/Sex/Sexo/Sesso/Geslacht/Sexo/Cinayeti/Пол
8	Tag und Ort der Geburt/Date and place of birth/Fecha lugar de nacimiento/Data e luogo di nascita/Gecoortdatum en plaats/Data e lugar do nascimento/Doğum yeri ve tarihi/Датум и место на раѓање
9	Nome des letzten Ehegatten/Name of the last spouse/Apelidos del conyuge/Cognome dell' ultimo conyuge/Naam van de laatste echtgenoot/Apelidos último conyuge/Son esja soyadı/Преиме на последниот брачен другар
10	Vorname des letzten Ehegatten/Forenames of the last spouse/Nombrę proprio del conyuge/Prenomi dell' ultimo conyuge/Voornamen van de laatste echtgenoot/Nome próprio do último conyuge/Son esja adı/Име на последниот брачен другар
11	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel/Date of issue, signature, seal/Fecha de expedición, firma, sello/Data di rilascio, firma, bollo/Datum van afgifte, naktekening, zegel/Data de emissão, assinatura, selo/Verilís tarihi, imza, mühür/Датум на издавање, потпис, печат
12	Vater/Father/Padre/Vader/Pai/Baba/Татко
13	Mutter/Mother/Madre/Madre/Moeder/Mãe/Ana/Majka

По чл. 3, 4, 5 и 7 од Конвенцијата

- Податоците што се внесуваат во обрасците се пишуваат со печатени букви во латиница.
- Датумите се внесуваат со арапски броеви кои соопштуваат по ред, ден, месец и година. Денот и месецот се означуваат со две броеви, а годината со четири броеви.
- Првото дено на месецот и првите денов месеци на годината се означуваат со броеви од 01 до 09.
- До името на секое место наведено во изводот се вклучува и името на државата во која тоа место се наоѓа, ако изводот не е изведен во таа држава.
- До симболите Мат, Се, Див, А, Д, Ди и Дf се вклучува датумот и месецот на издавање. До симболот Мат се вклучува презимето и името на брачниот другар.
- Ако заради содржината на изводот не може да се пополни одредена рубрика или дел од рубриката во изводот, таа рубрика или дел од рубриката се прецртани.
- За додавање на други рубрики или симболи потребно е претходно одобрување на Меѓународната комисија за граѓански права.